cerano

MONTÁŽNÍ NÁVOD · INSTALLATION MANUAL

Sanitární modul pro závěsné WC

CZ Montážní návod – Sanitární modul pro závěsné WC

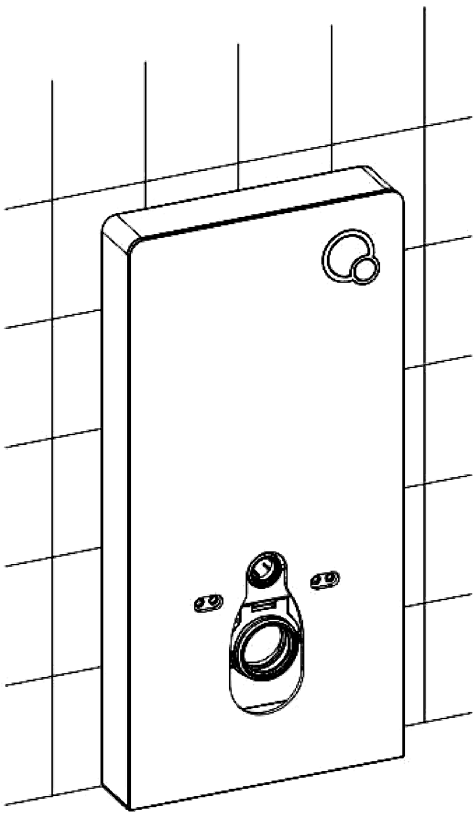
SK Montážny návod – Sanitárny modul pre závesné WC

PL Instrukcja montażu – Moduł sanitarny do WC podwieszanego

EN Installation instructions – Sanitary module for wall-hung WC

HU Szerelési útmutató – Szaniter modul fali WC-hez

DE Montageanleitung – Sanitärmodul für Wand-WC



01

Obsah balení – příslušenství

SK Obsah balenia – príslušenstvo

PL Zawartość opakowania – akcesoria

EN Package contents – accessories

HU A csomag tartalma – tartozékok

DE Lieferumfang – Zubehör

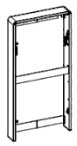
	Název · Name	Spec.	Ks · Qty
	1 **Gumové těsnění** SK Gumové tesnenie · PL Uszczelka gumowa · EN Rubber seal · HU Gumitömítés · DE Gummidichtung	Ø 110	1
	2 **Přímá splachovací trubka** SK Priama splachovacia rúrka · PL Prosta rura spłukująca · EN Straight flush pipe · HU Egyenes öblítőcső · DE Gerades Spülrohr		1
	3 **Spojka potrubí** SK Spojka potrubia · PL Złączka rury · EN Pipe connector · HU Csőcsatlakozó · DE Rohrverbinder		1
	4 **Excentrická odpadní trubka (pro napojení WC)** SK Excentrická odpadová rúrka (na pripojenie WC) · PL Mimośrodowa rura odpływowa (do WC) · EN Eccentric waste pipe (WC connection) · HU Excentrikus lefolyócső (WC-csatlakozás) · DE Exzentrisches Abflussrohr (WC-Anschluss)		1
	5 **Gumové těsnění** SK Gumové tesnenie · PL Uszczelka gumowa · EN Rubber seal · HU Gumitömítés · DE Gummidichtung		1
	6 **Bílá vzduchová hadička** SK Biela vzduchová hadička · PL Biały wężyk powietrzny · EN White air hose · HU Fehér légtömlő · DE Weißer Luftschlauch		1
	7 **Modrá vzduchová hadička** SK Modrá vzduchová hadička · PL Niebieski wężyk powietrzny · EN Blue air hose · HU Kék légtömlő · DE Blauer Luftschlauch		1
	8 **Zvukoizolační podložka** SK Zvukovoizolačná podložka · PL Podkładka wygłuszająca · EN Sound-insulating pad · HU Hangszigetelő alátét · DE Schallschutzmatte		1
	9 **Splachovací trubka** SK Splachovacia rúrka · PL Rura spłukująca · EN Flush pipe · HU Öblítőcső · DE Spülrohr		1
	10 **Gumové těsnění splachovací trubky** SK Gumové tesnenie splachovacej rúrky · PL Uszczelka rury spłukującej · EN Flush pipe rubber seal · HU Öblítőcső gumitömítése · DE Gummidichtung für Spülrohr	Ø 60	1
	11 **Hmoždinka (rozpěrná)** SK Hmoždinka (rozperná) · PL Kołek rozporowy · EN Wall plug · HU Tipli (terpesztő) · DE Spreizdübel	8×40	2
	12 **Šroub** SK Skrutka · PL Śruba · EN Screw · HU Csavar · DE Schraube	ST4,8×45	2

	Název · Name	Spec.	Ks · Qty
	13 **Rozpěrná hmoždinka** SK Rozperná hmoždinka · PL Kołek rozporowy · EN Expansion plug · HU Terpesztő tipli · DE Spreizdübel	SX10 Ø6–8	2
	14 **Šroub** SK Skrutka · PL Śruba · EN Screw · HU Csavar · DE Schraube	ST6,8×67	2
	15 **Malá podložka** SK Malá podložka · PL Mała podkładka · EN Small washer · HU Kis alátét · DE Kleine Unterlegscheibe	Ø22×2,0	2
	16 **Šroub M12** SK Skrutka M12 · PL Śruba M12 · EN M12 bolt · HU M12 csavar · DE Schraube M12		2
	17 **Dekorační krytka** SK Dekoratívna krytka · PL Zaślepka ozdobna · EN Decorative cap · HU Díszkupak · DE Zierkappe		2
	18 **Matice M12** SK Matica M12 · PL Nakrętka M12 · EN M12 nut · HU M12 anya · DE Mutter M12		2
	19 **Velká podložka** SK Veľká podložka · PL Duża podkładka · EN Large washer · HU Nagy alátét · DE Große Unterlegscheibe	Ø32,5×2,5	2
	20 **Gumová manžeta** SK Gumová manžeta · PL Mankiet gumowy · EN Rubber sleeve · HU Gumi mandzsetta · DE Gummimanschette		2
	21 **Základní díl krytky** SK Základný diel krytky · PL Podstawa zaślepki · EN Cap base · HU Kupak alapja · DE Kappenunterteil		2
	22 **Ocelový rozpínací šroub** SK Oceľová rozperná skrutka · PL Stalowa śruba rozporowa · EN Steel expansion bolt · HU Acél terpesztőcsavar · DE Stahl-Spreizschraube		2
	23 **Podložka** SK Podložka · PL Podkładka · EN Washer · HU Alátét · DE Unterlegscheibe	Ø11×1,2	2

02

Obsah balení – hlavní díly

SK Obsah balenia – hlavné diely
PL Zawartość opakowania – główne elementy
EN Package contents – main parts
HU A csomag tartalma – fő alkatrészek
DE Lieferumfang – Hauptteile



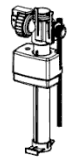
Hliníkový rám
SK Hliníkový rám · PL Rama aluminiowa · EN Aluminium frame · HU Alumínium keret · DE Aluminiumrahmen



Skleněný panel
SK Sklenený panel · PL Panel szklany · EN Glass panel · HU Üvegpanel · DE Glaspaneel



Splachovací ventil
SK Splachovací ventil · PL Zawór spłukujący · EN Flush valve · HU Öblítőszelep · DE Spülventil



Přívodní ventil
SK Prívodný ventil · PL Zawór napełniający · EN Fill valve · HU Töltőszelep · DE Füllventil



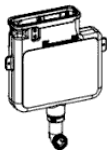
Páčka
SK Páčka · PL Dźwignia · EN Lever · HU Kar · DE Hebel



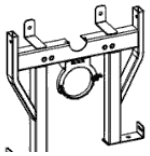
Splachovací tlačítko
SK Splachovacie tlačidlo · PL Przycisk spłukujący · EN Flush button · HU Öblítőgomb · DE Drückerplatte



Sada šroubů
SK Sada skrutiek · PL Zestaw śrub · EN Screw set · HU Csavarkészlet · DE Schraubenset



Nádržka
SK Nádržka · PL Zbiornik · EN Cistern · HU Tartály · DE Spülkasten



Nízký rám
SK Nízky rám · PL Niska rama · EN Low frame · HU Alacsony keret · DE Niedriger Rahmen



Excentrická odpadní trubka
SK Excentrická odpadová rúrka · PL Mimośrodowa rura odpływowa · EN Eccentric waste pipe · HU Excentrikus lefolyócső · DE Exzentrisches Abflussrohr

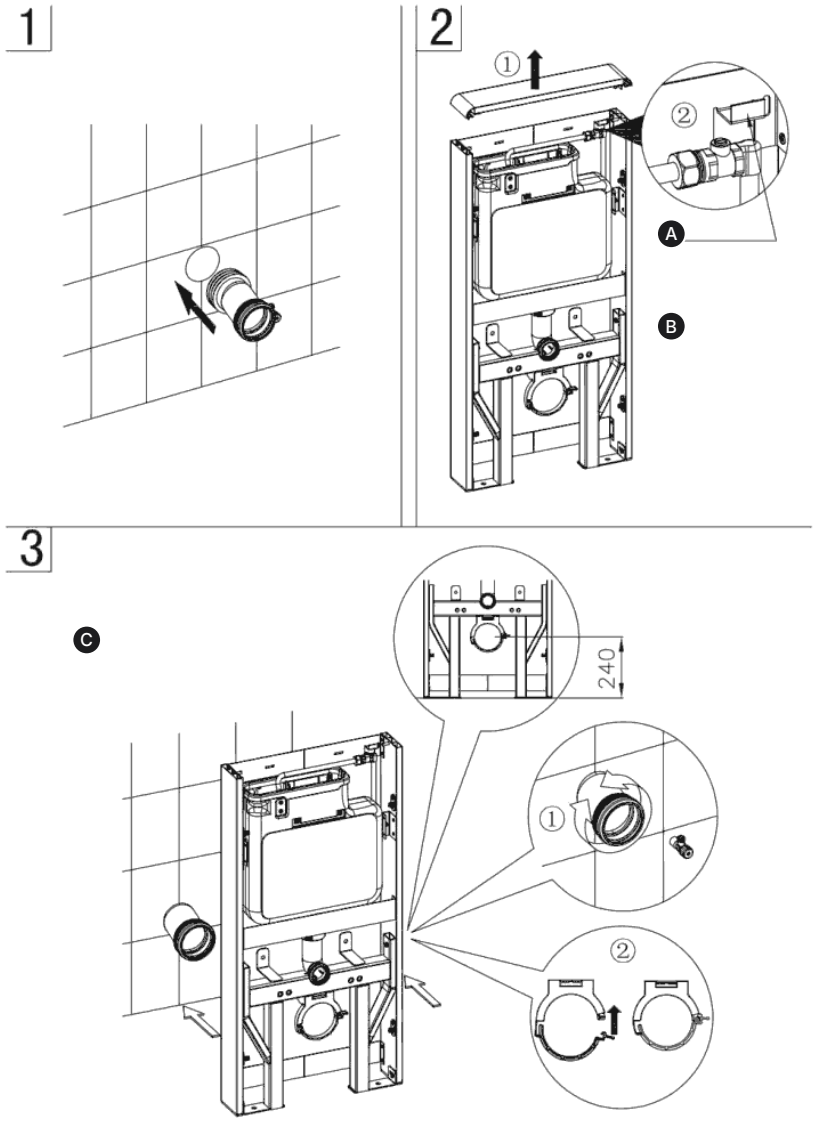
Technické údaje · Technical data

Provozní teplota okolí SK Prevádzková teplota okolia · PL Temperatura otoczenia · EN Ambient operating temperature · HU Üzemi környezeti hőmérséklet · DE Betriebsumgebungstemperatur	3–40 °C
Tlak přívodu vody SK Tlak prívodu vody · PL Ciśnienie wody zasilającej · EN Water supply pressure · HU Vízellátási nyomás · DE Wasserzulaufdruck	0,07–0,75 MPa
Teplota přiváděné vody SK Teplota privádzanej vody · PL Temperatura wody zasilającej · EN Supply water temperature · HU Bejövő víz hőmérséklete · DE Zulaufwassertemperatur	4–35 °C
Rozměry (š × v × h) SK Rozmery (š × v × h) · PL Wymiary (szer. × wys. × gł.) · EN Dimensions (W × H × D) · HU Méretek (sz × m × mé) · DE Abmessungen (B × H × T)	483 × 1003,5 × 108 mm

0 3

Instalace nádržky

SK Inštalácia nádržky PL Montaż zbiornika EN Installing the cistern HU A tartály felszerelése
DE Montage des Spülkastens



A
- CZ **Zavěste na zadní desku**
- SK Zaveste na zadnú dosku
- PL Zawieś na tylnej płycie
- EN Hang on the back plate
- HU Akassza a hátlapra
- DE An der Rückplatte einhängen

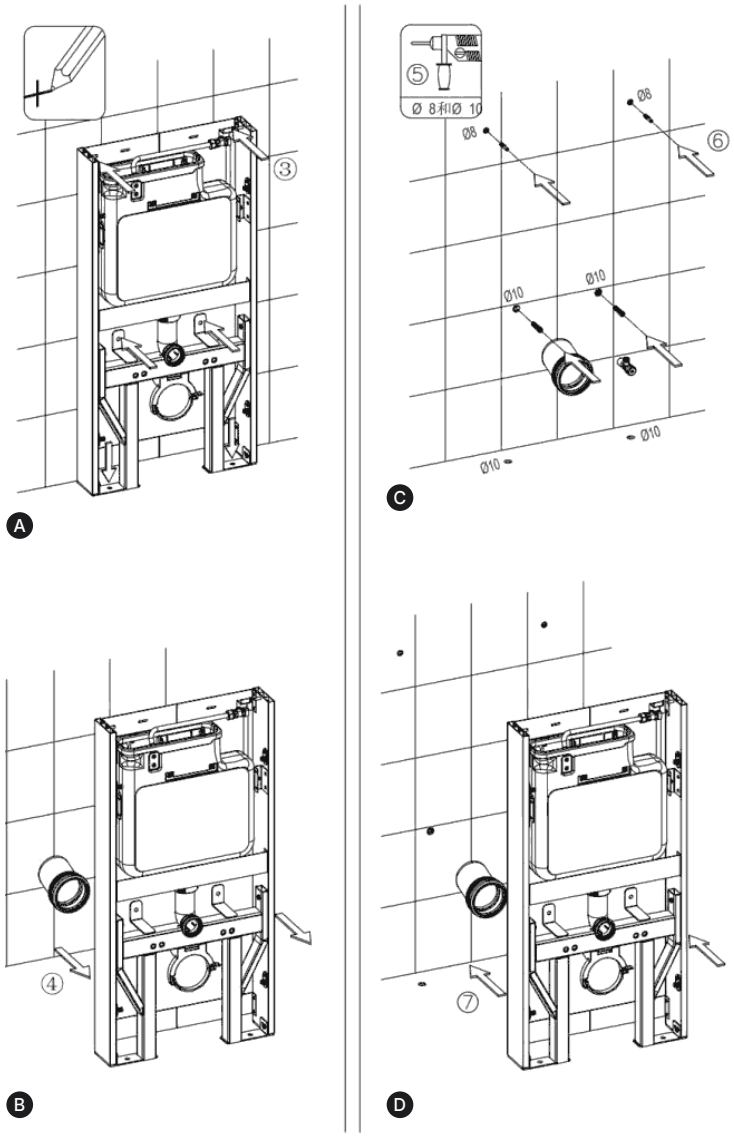
B
- CZ **Otevřete horní kryt nádržky, vytáhněte hadičku a uvolněte ji z háčku**
- SK Otvorte horný kryt nádržky, vytiahnite hadičku a uvoľnite ju z háčika
- PL Otwórz górną pokrywę zbiornika, wyciągnij wężyk i zdejmij go z haczyka
- EN Open the cistern top cover, pull out the hose and release it from the hook
- HU Nyissa ki a tartály felső fedelét, húzza ki a tömlőt és akassza le a kampóról
- DE Oberen Spülkastendeckel öffnen, Schlauch herausziehen und vom Haken lösen

C
- CZ **Přisuňte nádržku ke zdi a zarovnejte splachovací trubku s úchytem**
- SK Prisuňte nádržku k stene a zarovnajte splachovaciu rúrku s úchytom
- PL Dosuń zbiornik do ściany i wyrównaj rurę spłukującą z uchwytem
- EN Push the cistern against the wall and align the flush pipe with the holder
- HU Tolja a tartályt a falhoz, és igazítsa az öblítőcsövet a tartóhoz
- DE Spülkasten an die Wand schieben und Spülrohr an der Halterung ausrichten

04

Vyznačení a vrtání otvorů

SK Vyznačenie a vŕtanie otvorov
PL Wyznaczanie i wiercenie otworów
EN Marking and drilling the holes
HU A furatok kijelölése és fúrása
DE Anzeichnen und Bohren der Löcher



A
- CZ **Podle šipek označte 4 body na zdi a 2 body na podlaze**
- SK Podľa šípok označte 4 body na stene a 2 body na podlahe
- PL Zgodnie ze strzałkami zaznacz 4 punkty na ścianie i 2 na podłodze
- EN Following the arrows, mark 4 points on the wall and 2 on the floor
- HU A nyilak szerint jelöljön be 4 pontot a falon és 2-t a padlón
- DE Gemäß den Pfeilen 4 Punkte an der Wand und 2 am Boden anzeichnen

B
- CZ **Odsuňte nádržku stranou**
- SK Odsuňte nádržku nabok
- PL Odsuń zbiornik na bok
- EN Move the cistern aside
- HU Tolja félre a tartályt
- DE Spülkasten zur Seite schieben

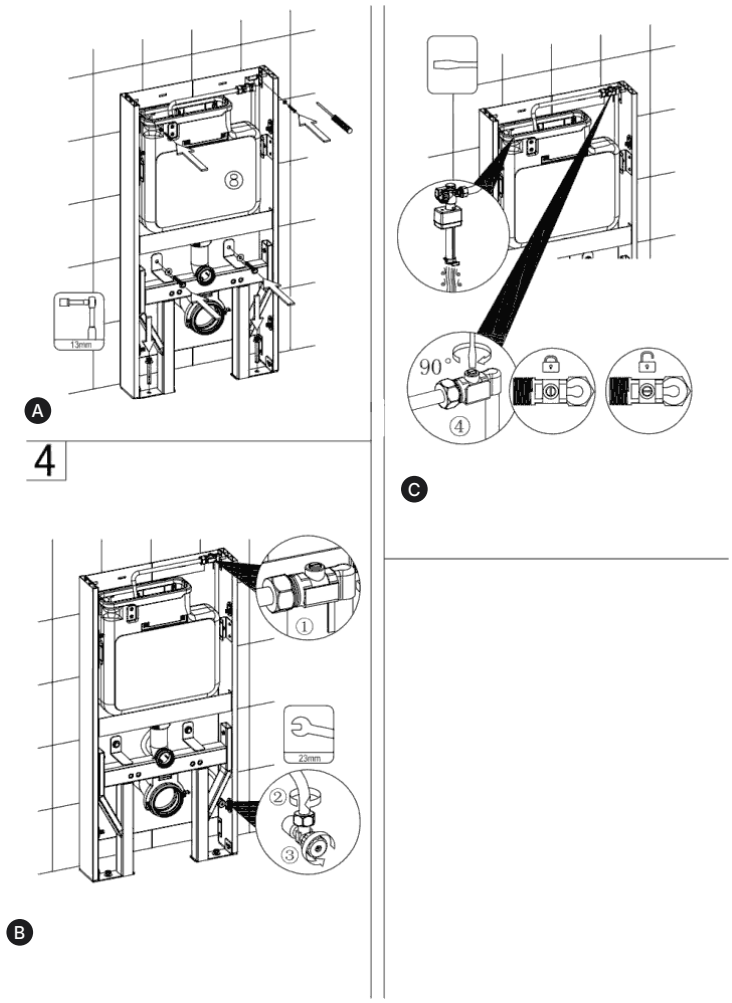
C
- CZ **Vyvrtejte otvory (Ø podle obrázku, hlouběji, než je délka hmoždinky) a vložte hmoždinky**
- SK Vyvŕtajte otvory (Ø podľa obrázka, hlbšie, ako je dĺžka hmoždinky) a vložte hmoždinky
- PL Wywierć otwory (Ø wg rysunku, głębsze niż długość kołka) i włóż kołki
- EN Drill the holes (Ø as shown, deeper than the plug length) and insert the plugs
- HU Fúrja ki a lyukakat (Ø az ábra szerint, mélyebbre a tipli hosszánál), és helyezze be a tipliket
- DE Löcher bohren (Ø laut Abbildung, tiefer als die Dübellänge) und Dübel einsetzen

D
- CZ **Umístěte rám ke zdi na správnou pozici**
- SK Umiestnite rám k stene na správnu pozíciu
- PL Ustaw stelaż przy ścianie we właściwej pozycji
- EN Place the frame against the wall in the correct position
- HU Helyezze a keretet a falhoz a megfelelő helyre
- DE Rahmen in der richtigen Position an die Wand stellen

05

Upevnění rámu a připojení vody

SK Upevnenie rámu a pripojenie vody
PL Mocowanie stelaża i podłączenie wody
EN Fixing the frame and connecting water
HU A keret rögzítése és a víz csatlakoztatása
DE Rahmen befestigen und Wasser anschließen



A
- CZ **Zašroubujte příslušné šrouby do hmoždinek ve zdi a do rozpínacích šroubů v podlaze**
- SK Zaskrutkujte príslušné skrutky do hmoždiniek v stene a do rozperných skrutiek v podlahe
- PL Wkręć odpowiednie śruby w kołki w ścianie i w śruby rozporowe w podłodze
- EN Screw the matching screws into the wall plugs and the expansion bolts in the floor
- HU Csavarja be a megfelelő csavarokat a fali tiplikbe és a padló terpesztőcsavarjaiba
- DE Passende Schrauben in die Wanddübel und die Spreizschrauben im Boden eindrehen

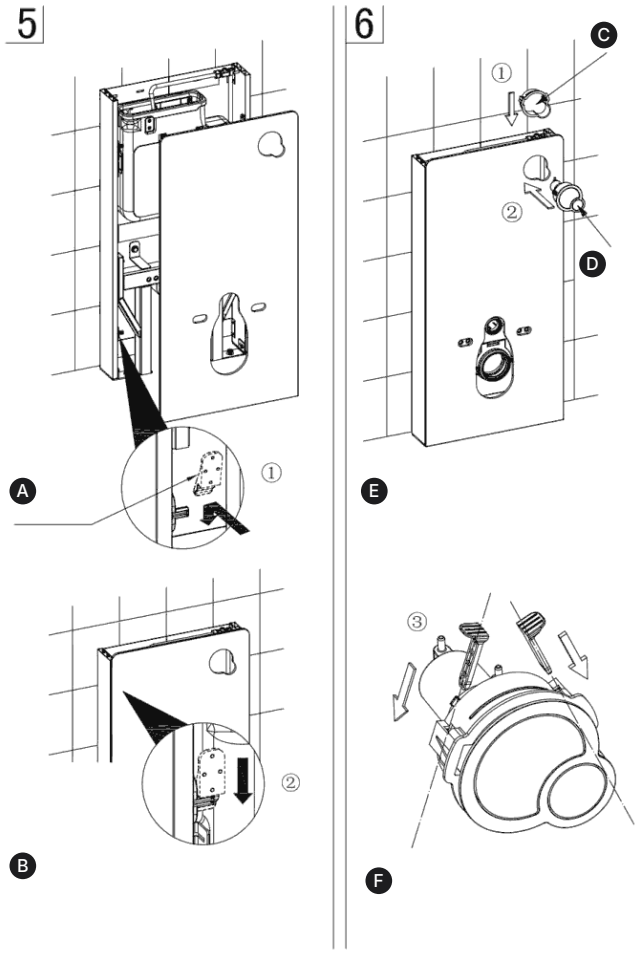
B
- CZ **Uchyťte hadičku zpět na držák a připojte ji k uzavíracímu ventilu ve zdi**
- SK Uchyťte hadičku späť na držiak a pripojte ju k uzatváraciemu ventilu v stene
- PL Zamocuj wężyk na uchwycie i podłącz go do zaworu odcinającego w ścianie
- EN Clip the hose back onto the holder and connect it to the shut-off valve in the wall
- HU Rögzítse a tömlőt a tartóra, és csatlakoztassa a fali elzárószelephez
- DE Schlauch wieder an der Halterung befestigen und am Absperrventil in der Wand anschließen

C
- CZ **Otevřete ventil na hadičce a zkontrolujte přítok vody do nádržky**
- SK Otvorte ventil na hadičke a skontrolujte prítok vody do nádržky
- PL Otwórz zawór na wężyku i sprawdź dopływ wody do zbiornika
- EN Open the valve on the hose and check that water flows into the cistern
- HU Nyissa ki a tömlő szelepét, és ellenőrizze a víz befolyását a tartályba
- DE Ventil am Schlauch öffnen und Wasserzulauf in den Spülkasten prüfen

06

Skleněný panel a tlačítko

SK Sklenený panel a tlačidlo
PL Panel szklany i przycisk
EN Glass panel and flush button
HU Üvegpanel és öblítőgomb
DE Glaspaneel und Drückerplatte



A
- CZ **Umístěte 4 háčky na panel**
- SK Umiestnite 4 háčiky na panel
- PL Umieść 4 haczyki na panelu
- EN Fit the 4 hooks to the panel
- HU Helyezze fel a 4 kampót a panelre
- DE 4 Haken am Paneel anbringen

B
- CZ **Nasaďte panel tak, aby sklo přiléhalo k hliníkovému rámu, a zatlačte jej dolů, dokud háčky nezapadnou do úchytů**
- SK Nasaďte panel tak, aby sklo priliehalo k hliníkovému rámu, a zatlačte ho nadol, kým háčiky nezapadnú do úchytov
- PL Załóż panel tak, aby szkło przylegało do ramy aluminiowej, i dociśnij w dół, aż haczyki zatrzasną się w uchwytach
- EN Fit the panel so the glass rests against the aluminium frame, then push it down until the hooks lock into the holders
- HU Helyezze fel a panelt úgy, hogy az üveg az alumínium kerethez feküdjön, majd nyomja lefelé, amíg a kampók be nem akadnak
- DE Paneel so einsetzen, dass das Glas am Aluminiumrahmen anliegt, dann nach unten drücken, bis die Haken einrasten

C
- CZ **Rám tlačítka**
- SK Rám tlačidla
- PL Ramka przycisku
- EN Button frame
- HU Gombkeret
- DE Rahmen der Drückerplatte

D
- CZ **Splachovací tlačítko**
- SK Splachovacie tlačidlo
- PL Przycisk spłukujący
- EN Flush button
- HU Öblítőgomb
- DE Drückerplatte

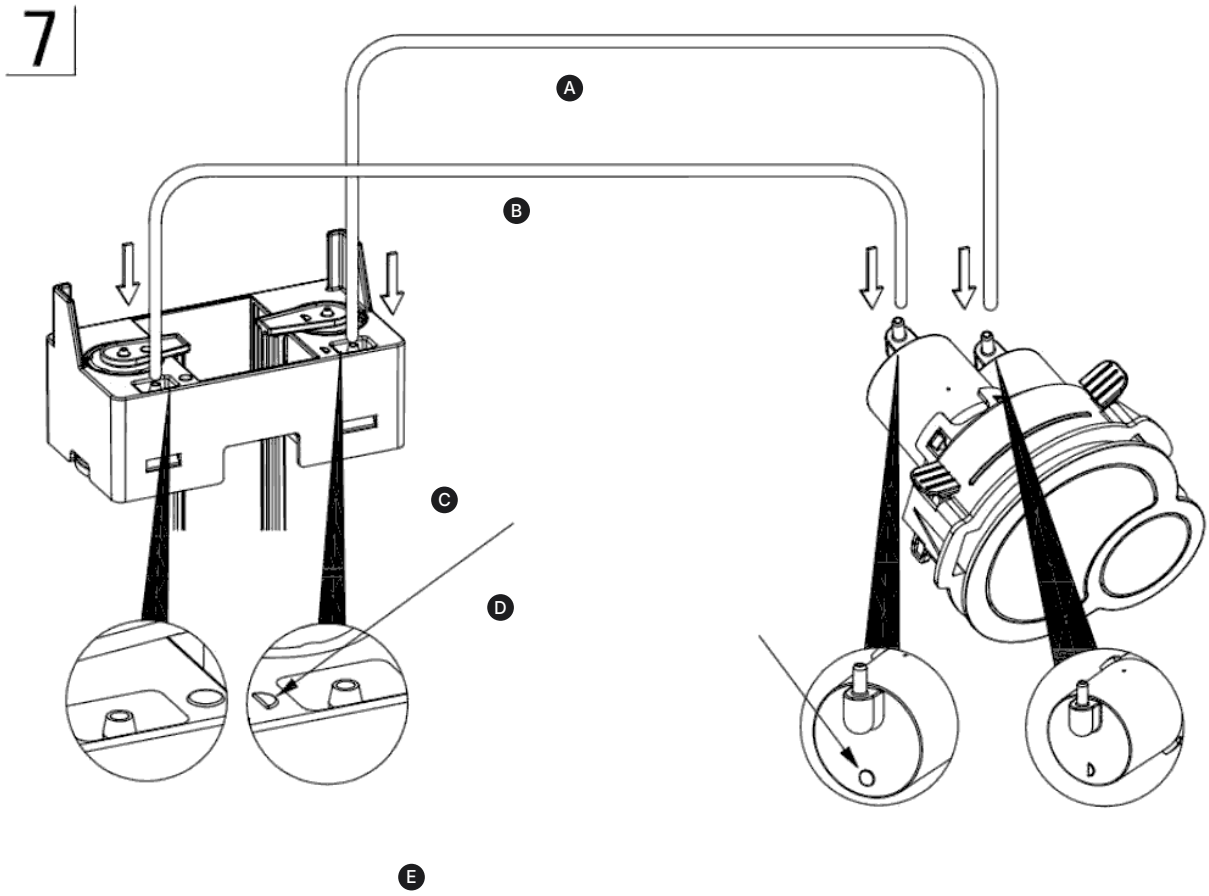
E
- CZ **Namontujte rám a splachovací tlačítko na skleněný panel**
- SK Namontujte rám a splachovacie tlačidlo na sklenený panel
- PL Zamontuj ramkę i przycisk spłukujący na panelu szklanym
- EN Mount the frame and flush button on the glass panel
- HU Szerelje fel a keretet és az öblítőgombot az üvegpanelre
- DE Rahmen und Drückerplatte am Glaspaneel montieren

F
- CZ **Zasuňte dvě záslepky na vyznačená místa**
- SK Zasuňte dve záslepky na vyznačené miesta
- PL Wsuń dwie zaślepki w zaznaczone miejsca
- EN Insert the two caps in the marked places
- HU Helyezze be a két záródugót a jelölt helyekre
- DE Die zwei Abdeckkappen an den markierten Stellen einsetzen

07

Připojení vzduchových hadiček

SK Pripojenie vzduchových hadičiek
PL Podłączenie wężyków powietrznych
EN Connecting the air hoses
HU A légtömlők csatlakoztatása
DE Anschluss der Luftschläuche



A
CZ **Modrá vzduchová hadička**
SK Modrá vzduchová hadička
PL Niebieski wężyk powietrzny
EN Blue air hose
HU Kék légtömlő
DE Blauer Luftschlauch

B
CZ **Bílá vzduchová hadička**
SK Biela vzduchová hadička
PL Biały wężyk powietrzny
EN White air hose
HU Fehér légtömlő
DE Weißer Luftschlauch

C
CZ **Označení pro malé spláchnutí**
SK Označenie pre malé spláchnutie
PL Oznaczenie małego spłukiwania
EN Small flush marking
HU Kis öblítés jelölése
DE Markierung kleine Spülung

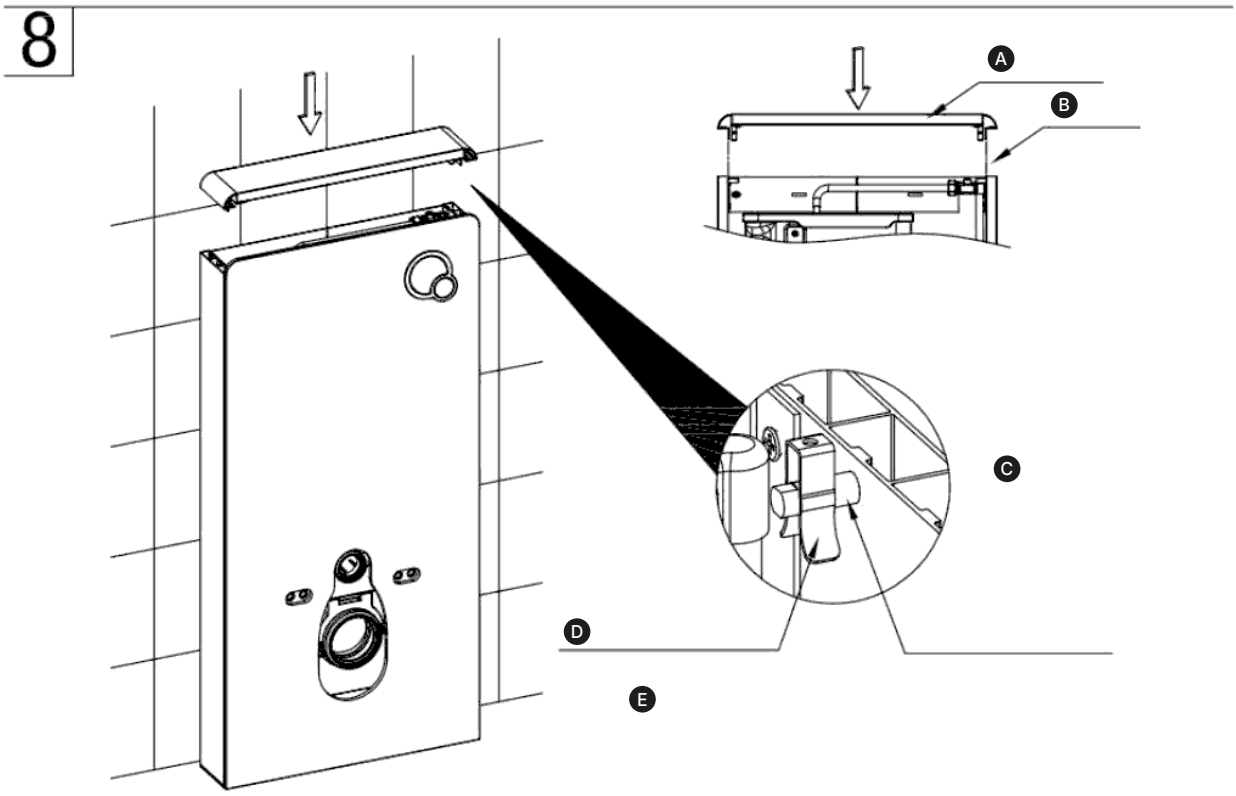
D
CZ **Označení pro velké spláchnutí**
SK Označenie pre veľké spláchnutie
PL Oznaczenie dużego spłukiwania
EN Full flush marking
HU Nagy öblítés jelölése
DE Markierung große Spülung

E
CZ **Připojte vzduchové hadičky na správná místa**
SK Pripojte vzduchové hadičky na správne miesta
PL Podłącz wężyki powietrzne we właściwe miejsca
EN Connect the air hoses to the correct ports
HU Csatlakoztassa a légtömlőket a megfelelő helyekre
DE Luftschläuche an den richtigen Anschlüssen anschließen

08

Horní kryt nádržky

SK Horný kryt nádržky PL Górna pokrywa zbiornika EN Cistern top cover HU A tartály felső fedele
DE Oberer Spülkastendeckel



A
- CZ **Horní kryt**
- SK Horný kryt
- PL Górna pokrywa
- EN Top cover
- HU Felső fedél
- DE Oberer Deckel

B
- CZ **Zarovnejte díly**
- SK Zarovnajte diely
- PL Wyrównaj elementy
- EN Align the parts
- HU Igazítsa egymáshoz az elemeket
- DE Teile ausrichten

C
- CZ **Háček a úchyt musí do sebe pevně zapadnout**
- SK Háčik a úchyt musia do seba pevne zapadnúť
- PL Haczyk i uchwyt muszą się mocno zazębić
- EN The hook and holder must engage firmly
- HU A kampónak és a tartónak szorosan össze kell kapcsolódnia
- DE Haken und Halterung müssen fest ineinandergreifen

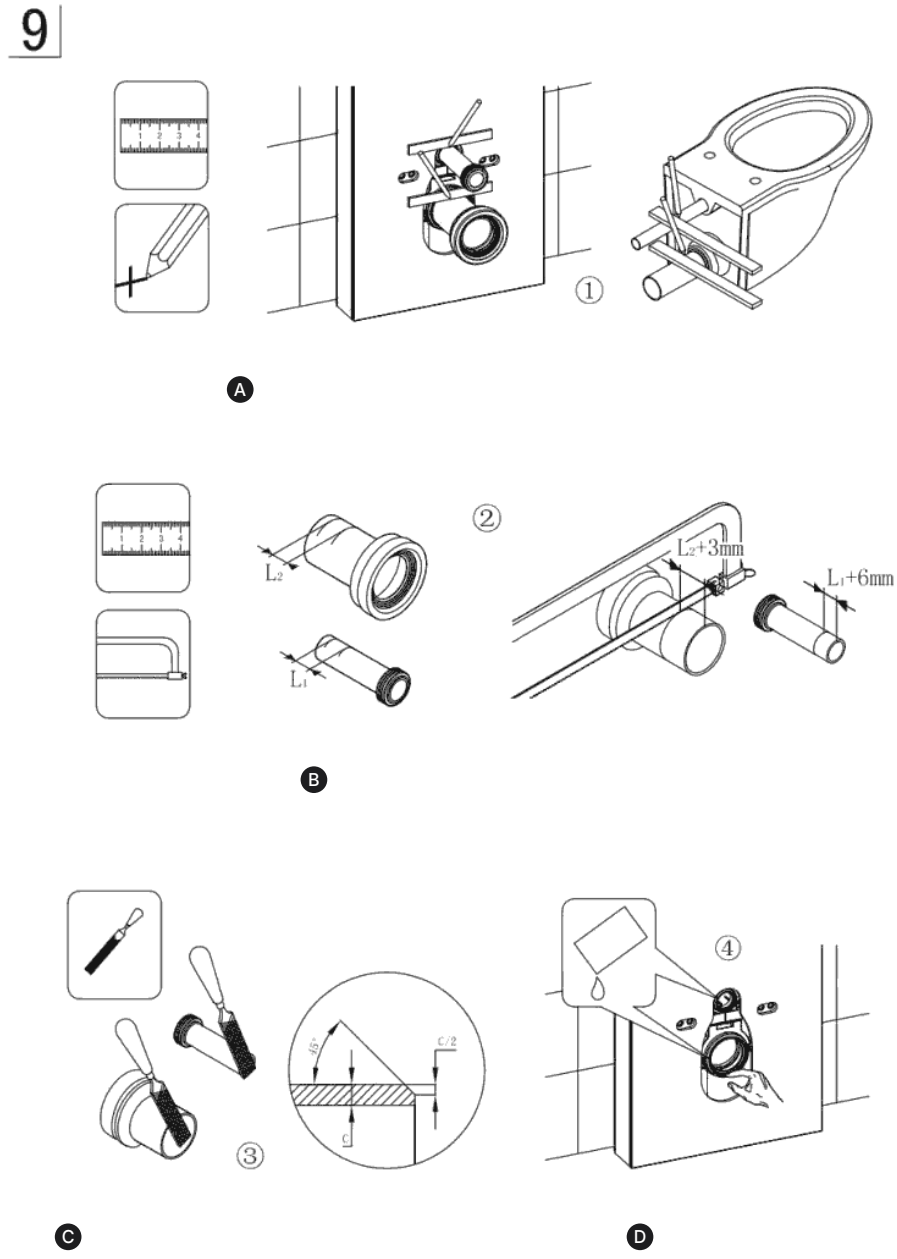
D
- CZ **Háček na krytu**
- SK Háčik na kryte
- PL Haczyk na pokrywie
- EN Hook on the cover
- HU Kampó a fedélen
- DE Haken am Deckel

E
- CZ **Nasaďte horní kryt zpět na rám a pevně jej připevněte**
- SK Nasaďte horný kryt späť na rám a pevne ho pripevnite
- PL Załóż górną pokrywę z powrotem na ramę i mocno ją zamocuj
- EN Refit the top cover on the frame and fix it firmly
- HU Helyezze vissza a felső fedelet a keretre, és rögzítse szorosan
- DE Oberen Deckel wieder auf den Rahmen setzen und fest anbringen

09

Úprava trubek

SK Úprava rúrok PL Przygotowanie rur EN Preparing the pipes HU A csövek előkészítése
DE Vorbereitung der Rohre



A
- CZ **Označte přímou splachovací trubku a odpadní trubku**
- SK Označte priamu splachovaciu rúrku a odpadovú rúrku
- PL Zaznacz prostą rurę spłukującą i rurę odpływową
- EN Mark the straight flush pipe and the waste pipe
- HU Jelölje be az egyenes öblítőcsövet és a lefolyócsövet
- DE Gerades Spülrohr und Abflussrohr anzeichnen

B
- CZ **Zkraťte splachovací a odpadní trubku**
- SK Skráťte splachovaciu a odpadovú rúrku
- PL Skróć rurę spłukującą i odpływową
- EN Cut the flush pipe and waste pipe to length
- HU Vágja méretre az öblítő- és a lefolyócsövet
- DE Spül- und Abflussrohr kürzen

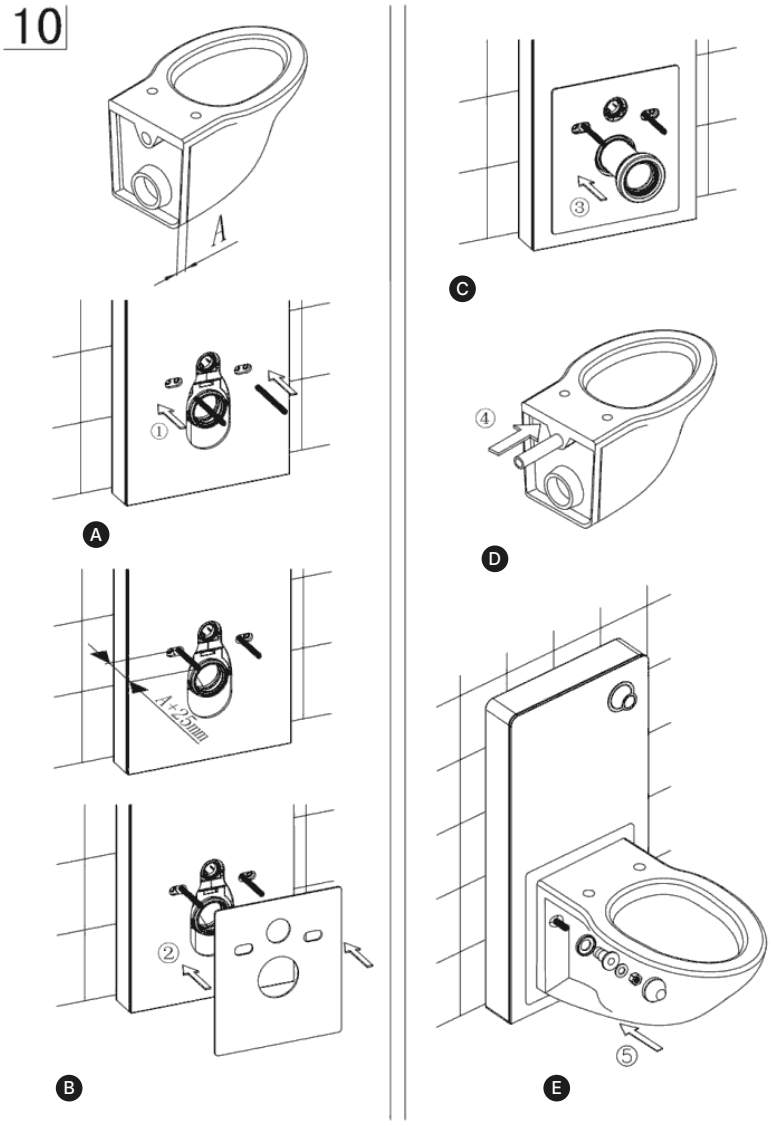
C
- CZ **Zbruste hrany splachovací a odpadní trubky do zkosení**
- SK Zbrúste hrany splachovacej a odpadovej rúrky do skosenia
- PL Sfazuj krawędzie rury spłukującej i odpływowej
- EN Chamfer the edges of the flush pipe and waste pipe
- HU Csiszolja ferdére az öblítő- és a lefolyócső élét
- DE Kanten von Spül- und Abflussrohr anfasen

D
- CZ **Naneste silikonový olej**
- SK Naneste silikónový olej
- PL Nałóż olej silikonowy
- EN Apply silicone oil
- HU Vigyen fel szilikonolajat
- DE Silikonöl auftragen

10

Montáž WC

SK Montáž WC PL Montaż miski WC EN Installing the WC HU A WC felszerelése
DE Montage des WC



A
- CZ **Zašroubujte šrouby do rámu nádržky**
- SK Zaskrutkujte skrutky do rámu nádržky
- PL Wkręć śruby w ramę zbiornika
- EN Screw the bolts into the cistern frame
- HU Csavarja be a csavarokat a tartály keretébe
- DE Schrauben in den Spülkastenrahmen eindrehen

B
- CZ **Nasaďte zvukoizolační podložku pod WC**
- SK Nasaďte zvukovoizolačnú podložku pod WC
- PL Załóż podkładkę wygłuszającą pod WC
- EN Fit the sound-insulating pad for the WC
- HU Helyezze fel a WC hangszigetelő alátétét
- DE Schallschutzmatte für das WC anbringen

C
- CZ **Zasuňte přímou splachovací trubku do nádržky**
- SK Zasuňte priamu splachovaciu rúrku do nádržky
- PL Wsuń prostą rurę spłukującą do zbiornika
- EN Insert the straight flush pipe into the cistern
- HU Illessze az egyenes öblítőcsövet a tartályba
- DE Gerades Spülrohr in den Spülkasten stecken

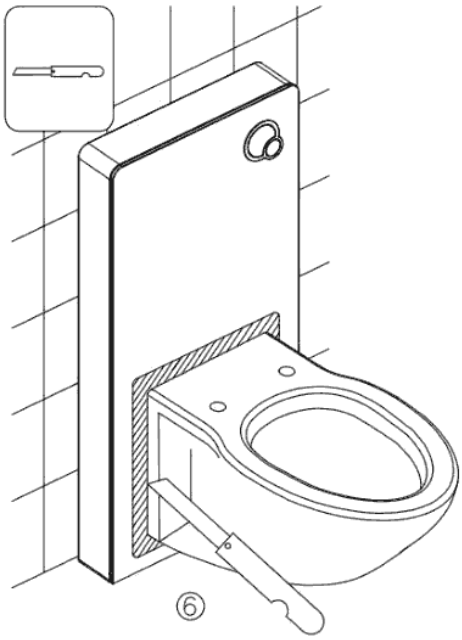
D
- CZ **Nasaďte splachovací trubku do toalety**
- SK Nasaďte splachovaciu rúrku do toalety
- PL Załóż rurę spłukującą do miski WC
- EN Fit the flush pipe into the toilet
- HU Illessze az öblítőcsövet a WC-be
- DE Spülrohr in das WC einsetzen

E
- CZ **Namontujte toaletu**
- SK Namontujte toaletu
- PL Zamontuj miskę WC
- EN Install the toilet
- HU Szerelje fel a WC-t
- DE WC montieren

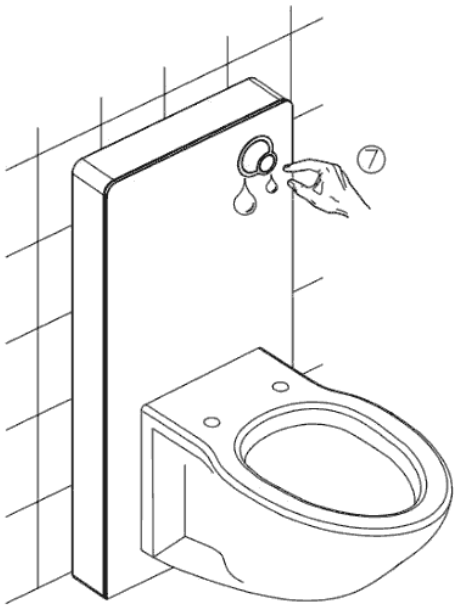
11

Dokončení a zkouška

SK Dokončenie a skúška
PL Wykończenie i test
EN Finishing and testing
HU Befejezés és próba
DE Abschluss und Test



A



B

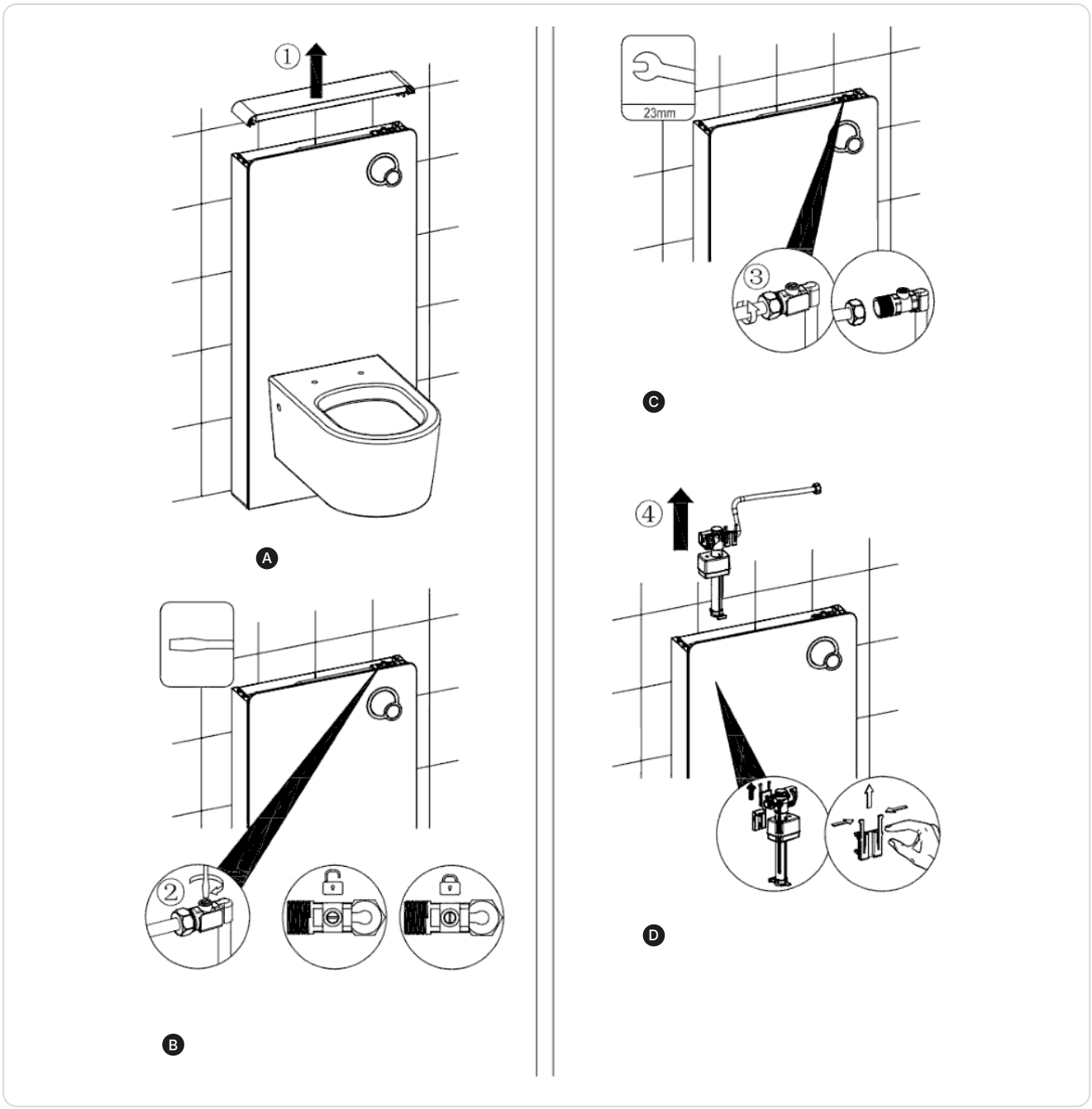
A
- CZ **Odřízněte přebytečnou část podložky pod WC**
- SK Odrežte prebytočnú časť podložky pod WC
- PL Odetnij wystającą część podkładki pod WC
- EN Cut off the excess part of the WC pad
- HU Vágja le a WC-alátét felesleges részét
- DE Überstehenden Teil der WC-Matte abschneiden

B
- CZ **Otestujte malé a velké spláchnutí**
- SK Otestujte malé a veľké splachnutie
- PL Sprawdź małe i duże spłukiwanie
- EN Test the small and full flush
- HU Ellenőrizze a kis és a nagy öblítést
- DE Kleine und große Spülung testen

12

Demontáž přívodního ventilu

SK Demontáž prívodného ventilu
PL Demontaż zaworu napełniającego
EN Removing the fill valve
HU A töltőszelep kiszerelése
DE Ausbau des Füllventils



A
- CZ **Sejměte horní kryt**
- SK Snímte horný kryt
- PL Zdejmij górną pokrywę
- EN Remove the top cover
- HU Vegye le a felső fedelet
- DE Oberen Deckel abnehmen

B
- CZ **Uzavřete uzavírací ventil na flexibilní hadičce**
- SK Zatvorte uzatvárací ventil na flexibilnej hadičke
- PL Zamknij zawór odcinający na wężyku
- EN Close the shut-off valve on the flexible hose
- HU Zárja el a flexibilis tömlő elzárószelepét
- DE Absperrventil am Flexschlauch schließen

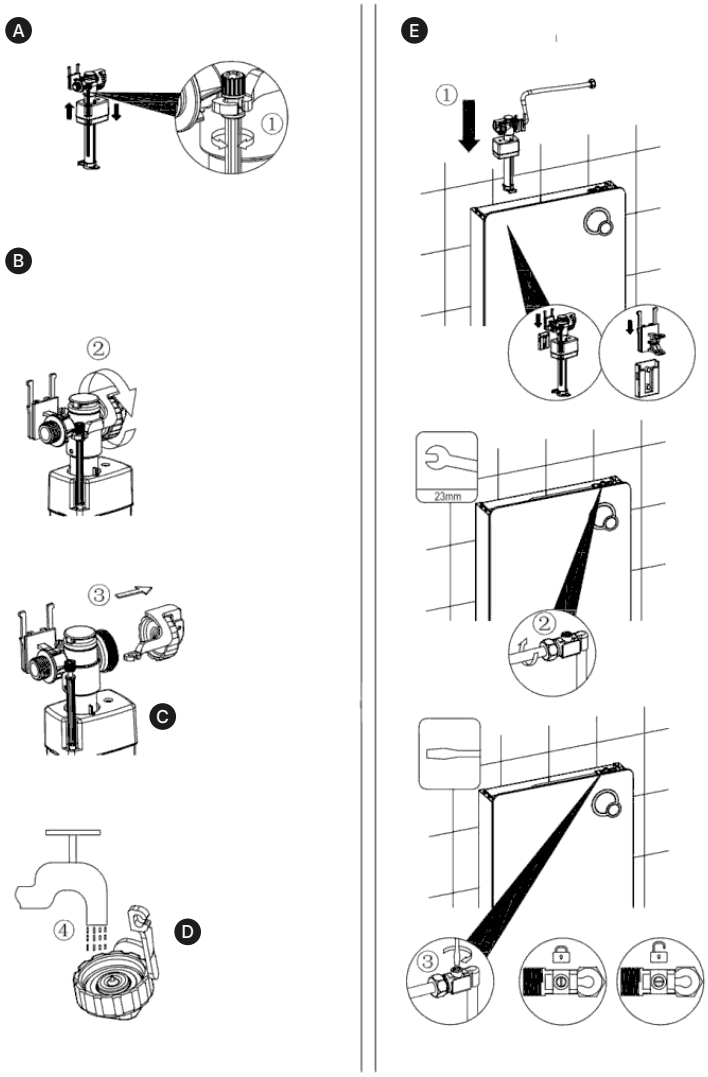
C
- CZ **Odpojte hadičku od uzavíracího ventilu**
- SK Odpojte hadičku od uzatváracieho ventilu
- PL Odłącz wężyk od zaworu odcinającego
- EN Disconnect the hose from the shut-off valve
- HU Válassza le a tömlőt az elzárószelepről
- DE Schlauch vom Absperrventil trennen

D
- CZ **Vyjměte přívodní ventil směrem nahoru**
- SK Vyberte prívodný ventil smerom nahor
- PL Wyjmij zawór napełniający do góry
- EN Lift the fill valve out upwards
- HU Emelje ki felfelé a töltőszelepet
- DE Füllventil nach oben herausnehmen

13

Seřízení a čištění přívodního ventilu

SK Nastavenie a čistenie prívodného ventilu
PL Regulacja i czyszczenie zaworu napełniającego
EN Adjusting and cleaning the fill valve
HU A töltőszelep beállítása és tisztítása
DE Füllventil einstellen und reinigen



A
CZ **Seřízení a čištění přívodního ventilu**
SK Nastavenie a čistenie prívodného ventilu
PL Regulacja i czyszczenie zaworu napełniającego
EN Adjusting and cleaning the fill valve
HU A töltőszelep beállítása és tisztítása
DE Füllventil einstellen und reinigen

B
CZ **Posunutím plováku nahoru zvýšíte přítok vody, posunutím dolů jej snížíte**
SK Posunutím plaváka nahor zvýšite prítok vody, posunutím nadol ho znížite
PL Przesunięcie pływaka w górę zwiększa dopływ wody, w dół go zmniejsza
EN Moving the float up increases the water inflow, moving it down reduces it
HU Az úszó felfelé tolásával nő, lefelé tolásával csökken a befolyó víz
DE Schwimmer nach oben erhöht den Wasserzulauf, nach unten verringert ihn

C
CZ **Vyjměte těsnicí (uzavírací) část**
SK Vyberte tesniacu (uzatváraciu) časť
PL Wyjmij element uszczelniający (zamykający)
EN Remove the sealing (shut-off) part
HU Vegye ki a tömítő (záró) részt
DE Dichtungs- (Absperr-)teil herausnehmen

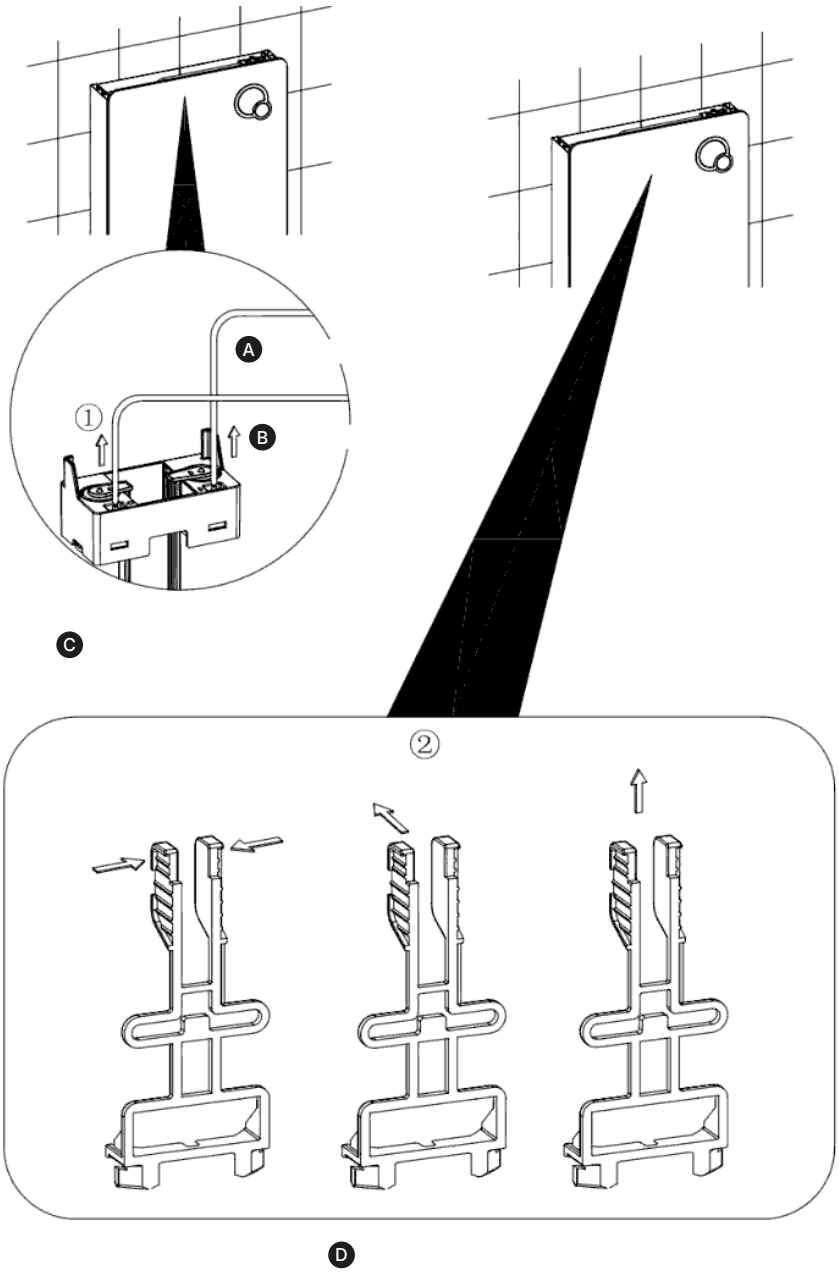
D
CZ **Opláchněte vyjmutou součástku**
SK Opláchnite vybratú súčiastku
PL Opłucz wyjęty element
EN Rinse the removed part
HU Öblítse le a kivett alkatrészt
DE Ausgebautes Teil abspülen

E
CZ **Instalace přívodního ventilu**
SK Inštalácia prívodného ventilu
PL Montaż zaworu napełniającego
EN Installing the fill valve
HU A töltőszelep beszerelése
DE Einbau des Füllventils

14

Demontáž splachovacího ventilu

SK Demontáž splachovacieho ventilu
PL Demontaż zaworu spłukującego
EN Removing the flush valve
HU Az öblítőszelep kiszerelése
DE Ausbau des Spülventils



A
- CZ **Modrá vzduchová hadička**
- SK Modrá vzduchová hadička
- PL Niebieski wężyk powietrzny
- EN Blue air hose
- HU Kék légtömlő
- DE Blauer Luftschlauch

B
- CZ **Bílá vzduchová hadička**
- SK Biela vzduchová hadička
- PL Biały wężyk powietrzny
- EN White air hose
- HU Fehér légtömlő
- DE Weißer Luftschlauch

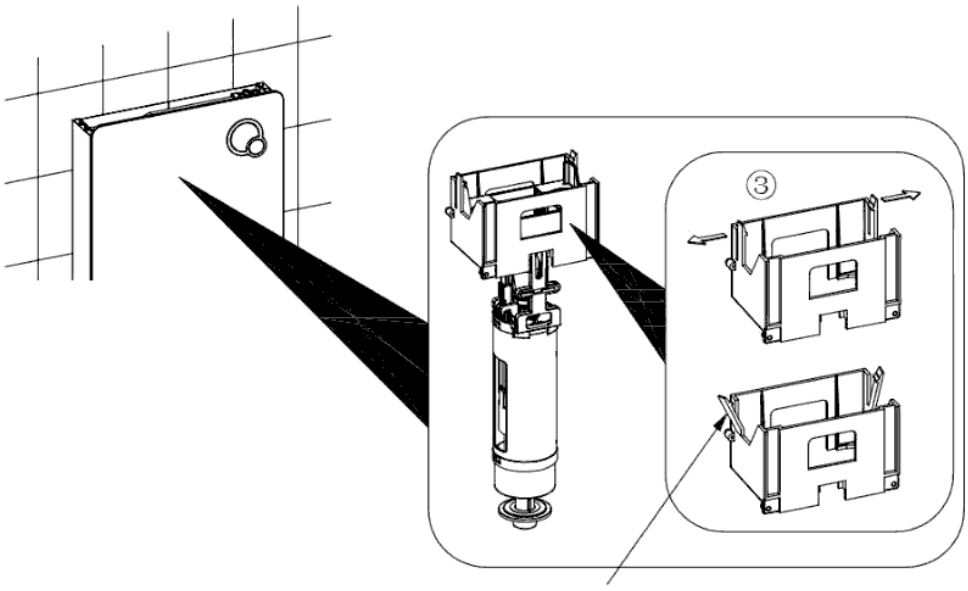
C
- CZ **Odpojte vzduchové hadičky z otvorů pro hadičky**
- SK Odpojte vzduchové hadičky z otvorov pre hadičky
- PL Odłącz wężyki powietrzne od króćców
- EN Disconnect the air hoses from their ports
- HU Húzza ki a légtömlőket a csatlakozókból
- DE Luftschläuche von den Anschlüssen abziehen

D
- CZ **Demontujte páčku**
- SK Demontujte páčku
- PL Zdemontuj dźwignię
- EN Remove the lever
- HU Szerelje le a kart
- DE Hebel abbauen

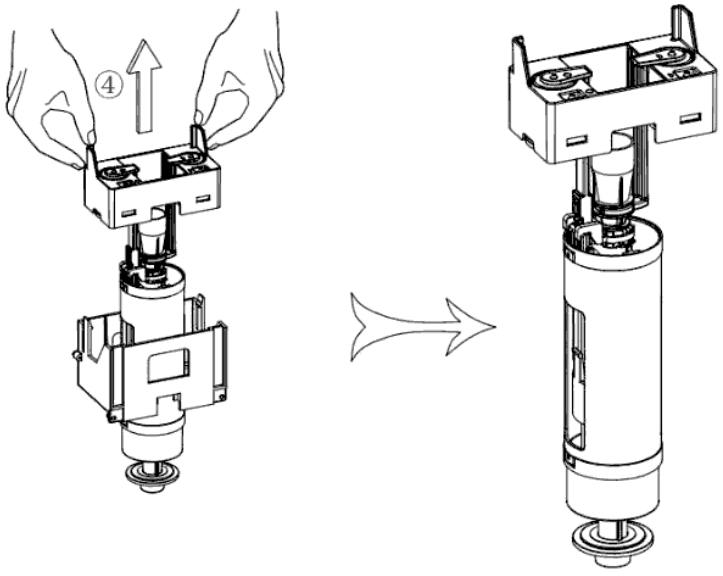
15

Vyjmutí splachovacího ventilu

SK Vybratie splachovacieho ventilu
PL Wyjęcie zaworu spłukującego
EN Lifting out the flush valve
HU Az öblítőszelep kiemelése
DE Herausnehmen des Spülventils



Ⓐ

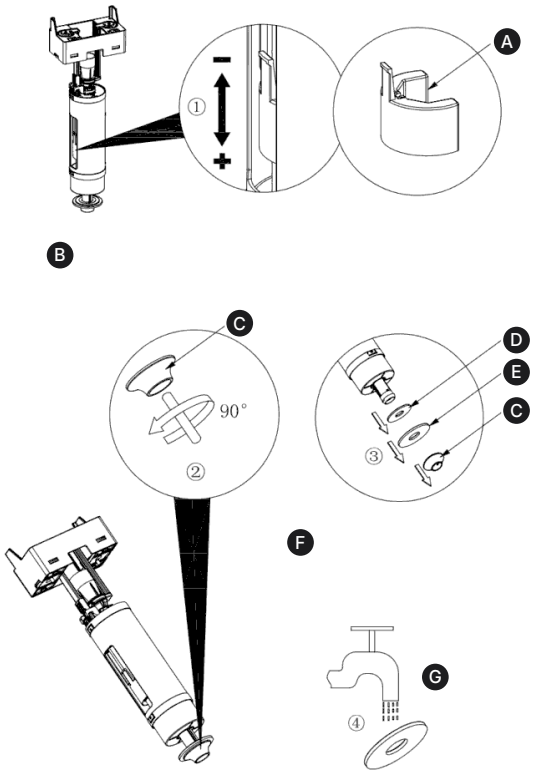


Ⓐ
CZ **Otevřete západky na závěsné desce nádržky a vytáhněte splachovací ventil nahoru**
SK Otvorte západky na závesnej doske nádržky a vytiahnite splachovací ventil nahor
PL Otwórz zatrzaski na płycie montażowej zbiornika i wyciągnij zawór spłukujący do góry
EN Open the latches on the cistern mounting plate and lift the flush valve out
HU Nyissa ki a tartály tartólapján lévő reteszeket, és emelje ki felfelé az öblítőszelepet
DE Verriegelungen an der Spülkasten-Halteplatte öffnen und Spülventil nach oben herausziehen

16

Seřízení a čištění splachovacího ventilu

SK Nastavenie a čistenie splachovacieho ventilu
EN Adjusting and cleaning the flush valve
DE Spülventil einstellen und reinigen
PL Regulacja i czyszczenie zaworu spłukującego
HU Az öblítőszelep beállítása és tisztítása



A
- CZ **Plovák**
- SK Plavák
- PL Pływak
- EN Float
- HU Úszó
- DE Schwimmer

B
- CZ **Posunutím plováku nahoru snížíte množství splachované vody, posunutím dolů jej zvýšíte**
- SK Posunutím plaváka nahor znížite množstvo splachovanej vody, posunutím nadol ho zvýšite
- PL Przesunięcie pływaka w górę zmniejsza ilość wody do spłukiwania, w dół ją zwiększa
- EN Moving the float up reduces the flush volume, moving it down increases it
- HU Az úszó felfelé tolásával csökken, lefelé tolásával nő az öblítővíz mennyisége
- DE Schwimmer nach oben verringert die Spülmenge, nach unten erhöht sie

C
- CZ **Kryt**
- SK Kryt
- PL Pokrywa
- EN Cap
- HU Fedél
- DE Kappe

D
- CZ **Gumové těsnění**
- SK Gumové tesnenie
- PL Uszczelka gumowa
- EN Rubber seal
- HU Gumitömítés
- DE Gummidichtung

E
- CZ **Podložka**
- SK Podložka
- PL Podkładka
- EN Washer
- HU Alátét
- DE Unterlegscheibe

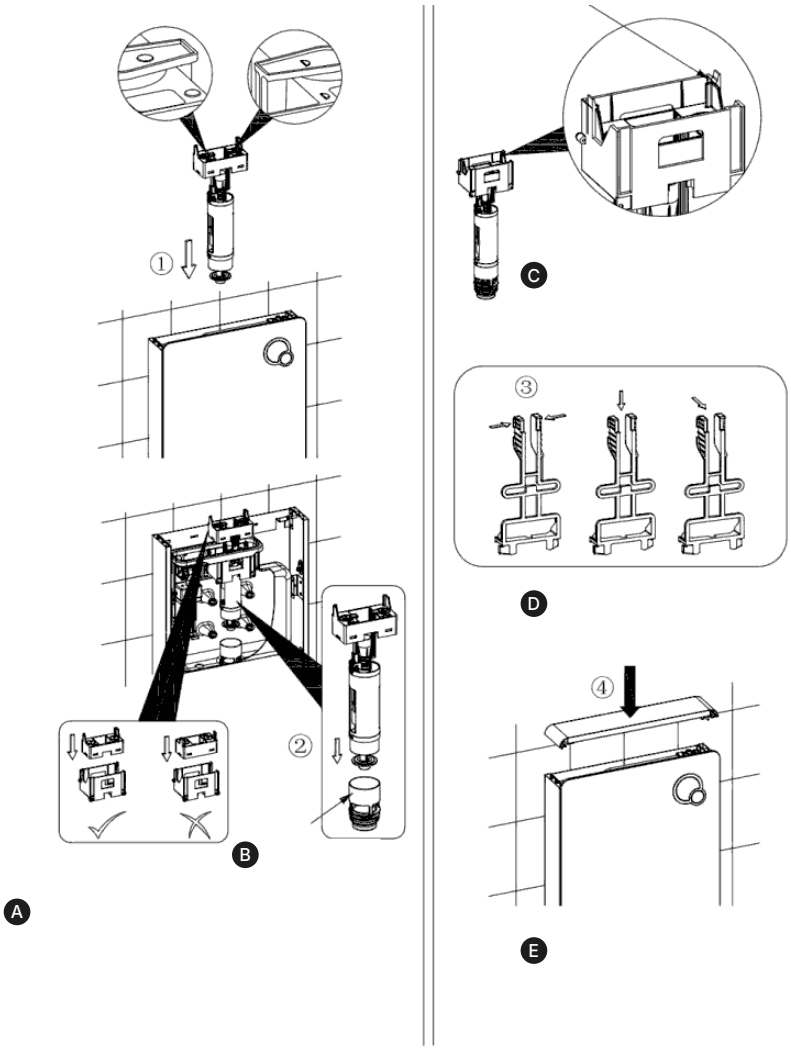
F
- CZ **Sejměte kryt, podložku a těsnění otočením krytu proti směru hodinových ručiček asi o 90°**
- SK Snímte kryt, podložku a tesnenie otočením krytu proti smeru hodinových ručičiek asi o 90°
- PL Zdejmij pokrywę, podkładkę i uszczelkę, obracając pokrywę w lewo o ok. 90°
- EN Remove the cap, washer and seal by turning the cap anticlockwise approx. 90°
- HU Vegye le a fedelet, az alátétet és a tömítést a fedél kb. 90°-os, órajárással ellentétes elforgatásával
- DE Kappe, Scheibe und Dichtung abnehmen, dazu die Kappe ca. 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen

G
- CZ **Očistěte podložku**
- SK Očistite podložku
- PL Wyczyść podkładkę
- EN Clean the washer
- HU Tisztítsa meg az alátétet
- DE Unterlegscheibe reinigen

17

Instalace splachovacího ventilu

SK Inštalácia splachovacieho ventilu
PL Montaż zaworu spłukującego
EN Installing the flush valve
HU Az öblítőszelep beszerelése
DE Einbau des Spülventils



A
- CZ **Zasuňte splachovací ventil dolů do nádržky. Spodní část ventilu musí lícovat se základnou a ventil musí být natočen podle obrázku**
- SK Zasuňte splachovací ventil nadol do nádržky. Spodná časť ventilu musí lícovať so základňou a ventil musí byť natočený podľa obrázka
- PL Wsuń zawór spłukujący w dół do zbiornika. Dolna część zaworu musi pokrywać się z podstawą, a zawór musi być ustawiony jak na rysunku
- EN Insert the flush valve down into the cistern. The bottom of the valve must align with the valve base and face as shown
- HU Helyezze az öblítőszelepet lefelé a tartályba. A szelep alja illeszkedjen az alaphoz, és a szelep az ábra szerint álljon
- DE Spülventil nach unten in den Spülkasten einsetzen. Die Unterseite muss mit dem Ventilsockel fluchten, Ausrichtung wie abgebildet

B
- CZ **Základna splachovacího ventilu**
- SK Základňa splachovacieho ventilu
- PL Podstawa zaworu spłukującego
- EN Flush valve base
- HU Az öblítőszelep alapja
- DE Spülventilsockel

C
- CZ **Zatlačte ventil, dokud nezacvakne na správném místě**
- SK Zatlačte ventil, kým nezacvakne na správnom mieste
- PL Dociśnij zawór, aż zatrzaśnie się na miejscu
- EN Push the valve in until it clicks into place
- HU Nyomja be a szelepet, amíg a helyére nem kattan
- DE Ventil eindrücken, bis es hörbar einrastet

D
- CZ **Znovu nasaďte páčku**
- SK Znovu nasaďte páčku
- PL Załóż ponownie dźwignię
- EN Refit the lever
- HU Szerelje vissza a kart
- DE Hebel wieder montieren

E
- CZ **Nasaďte horní skleněný kryt**
- SK Nasaďte horný sklenený kryt
- PL Załóż górną szklaną pokrywę
- EN Refit the top glass cover
- HU Helyezze vissza a felső üvegfedelet
- DE Oberen Glasdeckel aufsetzen

cerano

CERANO s.r.o.
U Stadionu 1881/10
792 01 Bruntál
Česká republika

+420 227 272 800
info@cerano.cz
www.cerano.cz

Všechna práva na tento dokument jsou vyhrazena. Jakékoliv šíření nebo kopírování bez předchozího souhlasu je zakázáno.